

**Pologne-Varsovie: Services de traduction**  
**OJ S 95/2017 18/05/2017**  
**Avis de préinformation**  
**Services**

**Base juridique:**  
Directive 2014/24/UE

---

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Ministerstwo Zdrowia  
Adresse postale: ul. Miodowa 15  
Ville: Warszawa  
Code NUTS: PL Polska  
Code postal: 00-952  
Pays: Pologne  
Point(s) de contact: Agnieszka Rakoczy  
Courriel: [a.rakoczy@mz.gov.pl](mailto:a.rakoczy@mz.gov.pl)  
Téléphone: +48 226349389  
Fax: +48 226349638  
**Adresse(s) internet:**  
Adresse principale: <http://www.mz.gov.pl/>

**I.3. Communication**

Les documents du marché sont disponibles gratuitement en accès direct non restreint et complet, à l'adresse: [www.bip.mz.gov.pl](http://www.bip.mz.gov.pl)  
Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues: le ou les point(s) de contact susmentionné(s)  
Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées au(x) point(s) de contact susmentionné(s)

**I.4. Type de pouvoir adjudicateur**

Ministère ou toute autre autorité nationale ou fédérale, y compris leurs subdivisions régionales ou locales

**I.5. Activité principale**

Santé

---

**Section II: Objet**

**II.1. Étendue du marché**

**II.1.1. Intitulé**

Tłumaczenia.

**II.1.2. Code CPV principal**

79530000 Services de traduction

**II.1.3. Type de marché**

Services

**II.1.4. Description succincte**

Tłumaczenia.

**II.1.5. Valeur totale estimée**

Valeur hors TVA: 578 048,00 PLN

**II.1.6. Information sur les lots**

Ce marché est divisé en lots: oui

**II.2. Description****II.2.1. Intitulé**

Tłumaczenia

Lot n°: 1

**II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

79530000 Services de traduction

**II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: PL Polska

**II.2.4. Description des prestations**

Tłumaczenia.

**II.2.5. Critères d'attribution**

Le prix n'est pas le seul critère d'attribution et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché

**II.2.6. Valeur estimée**

Valeur hors TVA: 121 951,00 PLN

**II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique****II.2.10. Variantes****II.2.11. Information sur les options****II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

**II.2.14. Informations complémentaires**

WM.

**II.2. Description****II.2.1. Intitulé**

Tłumaczenia

Lot n°: 2

**II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

79530000 Services de traduction

**II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: PL Polska

**II.2.4. Description des prestations**

Tłumaczenia.

#### **II.2.5. Critères d'attribution**

Le prix n'est pas le seul critère d'attribution et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché

#### **II.2.6. Valeur estimée**

Valeur hors TVA: 201 626,00 PLN

#### **II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique**

#### **II.2.10. Variantes**

#### **II.2.11. Information sur les options**

#### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: oui  
Identification du projet:

#### **II.2.14. Informations complémentaires**

AS.

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Intitulé**

Tłumaczenia  
Lot n°: 3

#### **II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

79530000 Services de traduction

#### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: PL Polska

#### **II.2.4. Description des prestations**

Tłumaczenia.

#### **II.2.5. Critères d'attribution**

Le prix n'est pas le seul critère d'attribution et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché

#### **II.2.6. Valeur estimée**

Valeur hors TVA: 32 520,00 PLN

#### **II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique**

#### **II.2.10. Variantes**

#### **II.2.11. Information sur les options**

#### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

#### **II.2.14. Informations complémentaires**

ZP.

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Intitulé**

Tłumaczenia  
Lot n°: 4

### **II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

79530000 Services de traduction

### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: PL Polska

### **II.2.4. Description des prestations**

Tłumaczenia.

### **II.2.5. Critères d'attribution**

Le prix n'est pas le seul critère d'attribution et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché

### **II.2.6. Valeur estimée**

Valeur hors TVA: 97 560,00 PLN

### **II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique**

### **II.2.10. Variantes**

### **II.2.11. Information sur les options**

### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: oui  
Identification du projet:

### **II.2.14. Informations complémentaires**

FZ.

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Intitulé**

Tłumaczenia  
Lot n°: 5

### **II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

79530000 Services de traduction

### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: PL Polska

### **II.2.4. Description des prestations**

Tłumaczenia.

### **II.2.5. Critères d'attribution**

Le prix n'est pas le seul critère d'attribution et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché

### **II.2.6. Valeur estimée**

Valeur hors TVA: 121 951,00 PLN

## **II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique**

### **II.2.10. Variantes**

### **II.2.11. Information sur les options**

### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

### **II.2.14. Informations complémentaires**

BP.

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Intitulé**

Tłumaczenia  
Lot n°: 6

### **II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

79530000 Services de traduction

### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: PL Polska

### **II.2.4. Description des prestations**

Tłumaczenia.

### **II.2.5. Critères d'attribution**

Le prix n'est pas le seul critère d'attribution et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché

### **II.2.6. Valeur estimée**

Valeur hors TVA: 2 439,00 PLN

## **II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique**

### **II.2.10. Variantes**

### **II.2.11. Information sur les options**

### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

### **II.2.14. Informations complémentaires**

NS.

## **II.3. Date prévue pour le lancement de la procédure de passation**

03/07/2017

## **Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique**

---

### **III.1. Conditions de participation**

#### **III.1.3. Capacité technique et professionnelle**

Critères de sélection tels que mentionnés dans les documents de la consultation

## Section IV: Procédure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique

#### IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: oui

### IV.2. Renseignements d'ordre administratif

#### IV.2.5. Date de lancement des procédures d'attribution

03/07/2017

## Section VI: Renseignements complémentaires

---

### VI.3. Informations complémentaires

### VI.4. Procédures de recours

#### VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresse postale: ul. Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Téléphone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Adresse internet: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### VI.4.4. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresse postale: ul. Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Téléphone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Adresse internet: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

### VI.5. Date d'envoi du présent avis

16/05/2017